



<b>A</b>							
<b>B</b>			<p>* Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.</p> <p>** На этой кнопке имеется тактильная точка.</p> <p>* Vedle ovladače VOL na přístroji je umístěn vystouplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.</p> <p>** Na tlačítku je vystouplý bod.</p> <p>* Vedľa ovládača hlasitosti VOL na hlavnom zariadení je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti.</p> <p>** Tlačidlo má dotykový bod.</p>				
<b>Технические характеристики</b>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Полоса частот</b> Воспроизведение: 30-18 000 Гц</li> <li><b>Выход</b> Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω</li> <li><b>Требуемое напряжение</b> 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA)</li> <li><b>Габариты (ш/в/г)</b> Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)</li> <li><b>Масса</b> Приблизительно 161 г (только основное устройство)</li> <li><b>Дополнительные принадлежности</b> Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)</li></ul> <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)</li> <li>**При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).</li></ul>					
<b>Примечание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.</li></ul>	<p>Кассетный плеер Сделано в Малайзии</p>					
	<p>Изготовитель: Сони Копорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>						
	<table> <tbody><tr> <th>Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)</th> <th>Щелочная Sony LR6 (SG)**</th></tr> <tr> <td>Воспроизведение кассет</td> <td>35</td></tr> </tbody></table>	Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**	Воспроизведение кассет	35		
Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**						
Воспроизведение кассет	35						

Русский
---------

## Подготовка

**Установка батареек  **A****

- Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть отсек для кассеты.
- Расфиксируйте защелку, чтобы открыть крышку отделения для батареек, затем вставьте сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

**Примечание**

- Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.

**Когда необходимо заменять батарейку  **B****
Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.

**Примечание**

- После замены батарейки установки кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

## Воспроизведение кассеты

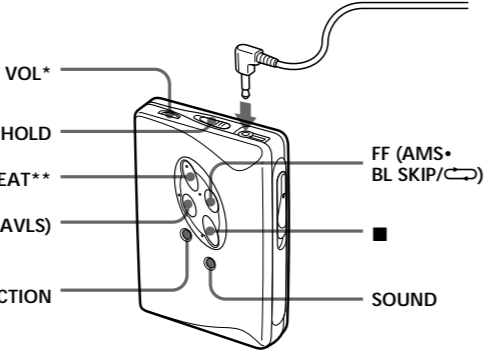
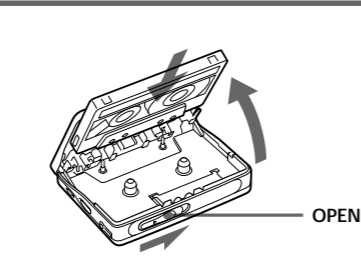
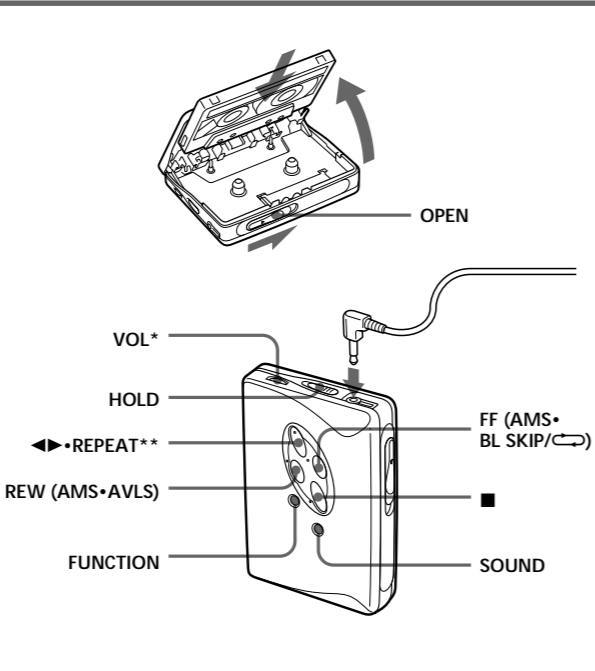
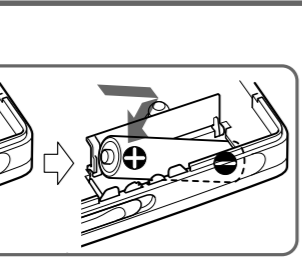
- Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
- Вставьте кассету и нажмите ◀▶•REPEAT. Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
остановить воспроизведение	■
перемотать вперед	FF во время остановки
перемотать назад	REW во время остановки
повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)	◀▶•REPEAT на одну секунду или более во время воспроизведения <p><i>Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ee еще раз.</i></p>
воспроизвести следующую композицию/последующие 9 композиций от начала (AMS*)	FF один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести текущую композицию/предыдущие 8 композиций от начала (AMS*)	REW один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести другую сторону с начала (функция Пропуск реверса)	FF на одну секунду или более во время воспроизведения
воспроизвести ту же сторону с начала (функция Авто-воспроизведения с перемоткой)	REW на одну секунду или более во время остановки
* Автоматический музыкальный сенсор	

## Использование других функции

**Регулировка режима воспроизведения**

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор BL SKIP/↔.



<b>OPEN</b>	<b>OPEN</b>
<b>VOL*</b>	<b>VOL*</b>
<b>HOLD</b>	<b>HOLD</b>
<b>◀▶•REPEAT**</b>	<b>FF (AMS•BL SKIP/↔)</b>
<b>REW (AMS•AVLS)</b>	<b>■</b>
<b>FUNCTION</b>	<b>SOUND</b>

Česky
-------

**Обращение с устройством**

- Не оставляйте аппарат там, где вблизи находятся источники тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного загрязнения или песка, влаги, дождя, механических ударов, или в машине с закрытыми окнами.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если устройство длительное время не использовалось, сначала переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

**О головных телефонах/наушниках Дорожная безопасность**

Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, велосипеда или управления любым транспортным средством с мотором. Это может создать опасность дорожно-транспортного происшествия и в некоторых областях является противозаконным. Также будет потенциально опасным воспроизведение через Ваши головные телефоны/наушники на высокой громкости во время хождения, особенно на пешеходных переходах. Вы должны быть предельно осторожны или прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.

**Предотвращение повреждения слуха**

Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Слуховые эксперты советуют избегать непрерывного, громкого и продолжительного воспроизведения. Если Вы почувствуете звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование.

**Забота о других**

Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

**Уход за аппаратом**

**Для очистки магнитной головки и Пути перемещения ленты**

Используйте очистительную кассету CHK-1W/C-1KW (не прилагаемая) через каждые 10 часов использования. Используйте только рекомендованную очистительную кассету.

**Для очистки внешнего вида**

Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не используйте спирт, бензин или растворитель. Периодически очищайте разъем головных телефонов/наушников.

<b>Технические характеристики</b>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Полоса частот</b> Воспроизведение: 30-18 000 Гц</li> <li><b>Выход</b> Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω</li> <li><b>Требуемое напряжение</b> 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA)</li> <li><b>Габариты (ш/в/г)</b> Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)</li> <li><b>Масса</b> Приблизительно 161 г (только основное устройство)</li> <li><b>Дополнительные принадлежности</b> Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)</li></ul> <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)</li> <li>**При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).</li></ul>					
<b>Примечание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.</li></ul>	<p>Кассетный плеер Сделано в Малайзии</p>					
	<p>Изготовитель: Сони Копорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>						
	<table> <tbody><tr> <th>Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)</th> <th>Щелочная Sony LR6 (SG)**</th></tr> <tr> <td>Воспроизведение кассет</td> <td>35</td></tr> </tbody></table>	Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**	Воспроизведение кассет	35		
Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**						
Воспроизведение кассет	35						

Словенский
------------

Česky
-------

## Пříprava

**Влоzení baterie  **A****

- Posunutím přepínače OPEN otevřete přihrádku na kazetu.
- Uvolněním páčky otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typu R6 (velikost AA).

**Poznámka**

- Maximálního výkonu dosáhnete použitím alkalické baterie Sony.

**Вýměna baterie  **B****
Вýměну baterie за novou je třeba provést, jakmile zhasne indikátor BATT.

**Poznámka**

- Po výměně baterie budou vymazána nastavení tlačítek FUNCTION a SOUND.

### Prehrávání kazety

- Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky.
- Vložte kazetu a stiskněte tlačítko ◀▶•REPEAT. Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Funkce	Tlačítko
Пřepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•REPEAT během přehrávání
Zastavení přehrávání	■
Пřevínutí dopředu	FF během zastavení
Пřevínutí dozadu	REW během zastavení
Опакování aktuální stopy (funkce Opakování jedné stopy)	◀▶•REPEAT stisknout nejméně na 1 sekundu během přehrávání <p><i>Chcete-li ukončit opakování, stiskněte tlačítko znovu.</i></p>
Пřehrávání další stopy/ následujících 9 stop od začátku (AMS*)	FF stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Пřehrávání aktuální stopy/předchozích 8 stop od začátku (AMS*)	REW stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Пřehrávání další strany od začátku (funkce Přechod na přehrávání druhé strany)	FF stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení
Пřehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické přehrávání po převínutí)	REW stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení

\* Senzor automatického výběru hudby

### Použití dalších funkcí

**Úprava režimu přehrávání**

Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/↔ bude svítit, dokud bude stisknuté tlačítko FUNCTION.
Обе strany kazety se přehrávají opakovaně (režim ↔) a je-li na kazetě prázdné místo, převine se na další skladbu.

Chcete-li zrušit režim BL SKIP/↔, podržte stisknuté tlačítko FUNCTION a poté stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/↔ zhasne.
Обе strany kazety budou přehrány jednou (začnete-li přehrávat od druhé strany (opačně směrem ke krytu),bude přehrána pouze tato strana).

**Охрана слуху (funkce AVLS)**
Активіц функце AVLS (Сыстэм аўтаматыкэаго амеzení hlasitosti) bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.

<b>Технические характеристики</b>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Полоса частот</b> Воспроизведение: 30-18 000 Гц</li> <li><b>Выход</b> Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω</li> <li><b>Требуемое напряжение</b> 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA)</li> <li><b>Габариты (ш/в/г)</b> Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)</li> <li><b>Масса</b> Приблизительно 161 г (только основное устройство)</li> <li><b>Дополнительные принадлежности</b> Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)</li></ul> <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)</li> <li>**При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).</li></ul>					
<b>Примечание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.</li></ul>	<p>Кассетный плеер Сделано в Малайзии</p>					
	<p>Изготовитель: Сони Копорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>						
	<table> <tbody><tr> <th>Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)</th> <th>Щелочная Sony LR6 (SG)**</th></tr> <tr> <td>Воспроизведение кассет</td> <td>35</td></tr> </tbody></table>	Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**	Воспроизведение кассет	35		
Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**						
Воспроизведение кассет	35						

Словенский
------------

Česky
-------

### Příprava

**Влоžení baterií  **A****

- Posunutím přepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.
- Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu.

**Poznámka**

- Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

**Kedy vymeniť batériu  **B****
V prípade, že zhasne indikátor BATT, vymeňte batériu za novú.

**Poznámka**

- Po výmene batérie budú vymazané nastavenia tlačidiel FUNCTION a SOUND.

### Prehrávanie pásky

- Ak je funkcia HOLD zapnutá, posunutím prepínača HOLD ju vypnite.
- Vložte kazetu a stlačte tlačidlo ◀▶•REPEAT. Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku VOL.

Ak chcete	Stlačte
prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◀▶•REPEAT
zastaviť prehrávanie	■
prevínuť rýchlo dopredu	počas zastavenia tlačidlo FF
prevínuť	počas zastavenia tlačidlo REW
zopakovať aktuálnu skladbu (funkcia Opakovanie skladby (Repeat Single Track))	počas prehrávania na jednu sekundu alebo viac tlačidlo ◀▶•REPEAT <p><i>Ak chcete zastaviť opakovanie skladby, stlačte tlačidlo znova.</i></p>
prehrať nasledujúcu skladbu alebo nasledujúcich 9 skladieb (AMS*)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo FF
prehrať aktuálnu alebo predchádzajúcich 8 skladieb od začiatku pásky (AMS*)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo REW
prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	počas prehrávania na jednu sekundu alebo viac tlačidlo FF
prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie s prevínutím)	počas zastavenia na jednu sekundu alebo viac tlačidlo REW s prevínutím)
* Automatické vyhľadávanie skladieb	

## Používání d'alších funkcí

Podržte tlačidlo FUNCTION a súčasne stlačte tlačidlo FF. Pokiaľ bude stlačené tlačidlo FUNCTION, bude svietiť indikátor BL SKIP/↔.
Obidve strany pásky sa prehrávajú opakovane (režim ↔) a ak sa medzi stopami nachádza voľné miesto, páska sa prevínie na nasledujúcu stopu.

Ak chcete zrušiť režim BL SKIP/↔, stlačte tlačidlo FUNCTION a súčasne stlačte tlačidlo FF. Indikátor BL SKIP/↔ potom zhasne.
Obidve strany pásky sa prehrajú jedenkrát (ak začnete prehrávať na opačnej strane (na strane odvrátenej od krytu), prehrávaná bude iba táto strana).

<b>Технические характеристики</b>	<ul style="list-style-type: none"><li><b>Полоса частот</b> Воспроизведение: 30-18 000 Гц</li> <li><b>Выход</b> Головные телефоны/наушники (гнездо ☞) Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω</li> <li><b>Требуемое напряжение</b> 1,5 В Одна батарейка R6 (размера AA)</li> <li><b>Габариты (ш/в/г)</b> Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)</li> <li><b>Масса</b> Приблизительно 161 г (только основное устройство)</li> <li><b>Дополнительные принадлежности</b> Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)</li></ul> <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)</li> <li>**При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).</li></ul>					
<b>Примечание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.</li></ul>	<p>Кассетный плеер Сделано в Малайзии</p>					
	<p>Изготовитель: Сони Копорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>						
	<table> <tbody><tr> <th>Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)</th> <th>Щелочная Sony LR6 (SG)**</th></tr> <tr> <td>Воспроизведение кассет</td> <td>35</td></tr> </tbody></table>	Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**	Воспроизведение кассет	35		
Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)**						
Воспроизведение кассет	35						

Česky
-------

**Prevenca poškodenia sluchu (AVLS)**
Az zapnete funkciu AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System), v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW.
Rozsvieti sa indikátor AVLS.
Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačíte tlačidlo REW.
Indikátor AVLS zhasne.

**Poznámky k tlačidlu FUNCTION**

- Ak je stlačené tlačidlo FUNCTION, indikátor LED zobrazí aktuálny režim.
- Ak pri zadávaní režimu funkcii podržíte stlačené tlačidlo FUNCTION, budete počuť krátke pípnutie. Ak potom znova stlačíte tlačidlo FUNCTION pri jeho zrušení, budete počuť dve krátke pípnutia za sebou.

**Zvýraznenie basov**
Stlačte tlačidlo SOUND. Každým stlačením tlačidla sa režim SOUND zmení tak, ako je to uvedené nižšie.

<b>NORM (normálne):</b> vypnutá
↓ krátke pípnutie
<b>MB (Mega bass):</b> zvýrazní basy
↓ dlhé pípnutie
<b>GRV (Groove):</b> zvýrazní hlbšie basy
↓ dve krátke pípnutia

**Poznámky**

- Ak je zvuk v režime "GRV" skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte iný režim.
- Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.

**Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD**

Posunutím prepínača HOLD v smere šípky uzamknete ovládacie prvky.

## Odporúčania

**Batérie**

- Batérie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérie prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Ak kazetový prehrávač nechcete používať dlhšiu dobu, odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo k jeho poškodeniu vyliatím batérií alebo ich koróziou.

### Manipulácia

- Nenechávajte zariadenie na miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prachu, piesku, vlhkosti, dažďu alebo mechanickému poškodeniu alebo v aute so zatvorenými oknami.
- Nepoužívajte kazety dlhšie ako 90 minút, s výnimkou dlhých, nepretržitých prehrávaní.
- Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred vložením pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zohrialo pred opakovaným použitím.

**Slúchadlá**
**Bezpečnosť premávky**
Pri riadení auta, bicykla alebo iného dopravného prostriedku nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu a v určitých oblastiach je používanie slúchadiel v premávke proti predpisom. Pri nastavenej vysokej hlasitosti môže byť nebezpečné i používanie slúchadiel počas prechádzania cez prechod na ručných uliciach.
V prípadných nebezpečných situáciách by ste mali použiť slúchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu obzoretnosť.